

EDITORIAL

Tiempos críticos

Estamos en uno de esos momentos de la historia que se llaman tiempos críticos porque expresan malestar, invitan a la reflexión y preludian cambios.

Toda crisis acontece por causas diversas que confluyen en un momento haciéndonos ver que la vida, tal como la vivíamos hasta entonces, no puede ser mantenida del mismo modo. Las crisis nos colocan en otra dimensión, tanto en lo individual como en lo colectivo, nos mueven, como fase previa al cambio real, y en ese movimiento se producen situaciones internas y externas que nos invitan a pararnos en el discurrir de lo cotidiano. Hasta entonces, cuando todo va bien, vivimos instalados en la comodidad que termina por aturdirnos, y en la idea falsa de que todo seguirá siendo igual en el futuro.

El bienestar prolongado adormece las conciencias. Será por eso que sólo aprendemos realmente de los errores y con un cierto grado de dolor. El sufrimiento nos detiene y nos coloca en otra perspectiva que nos permite ser conscientes de otros aspectos que nos ayudan a tomar conciencia. Ahí empieza el movimiento interno que nos saca de la rutina, de la comodidad y de la somnolencia de los excesos: exceso de cosas, de seguridad, de miedos, de docilidad, etc.

Está claro que estamos en una fase crítica de la historia después de unos cuantos años en los que instalados en la comodidad hemos ido delegando responsabilidades en otros. Es evidente que tenemos que disponernos al cambio en todos los órdenes de la vida. No podemos seguir permanentemente callados, resignados, acomodados, adormecidos en un bienestar que tiene mucho de individualismo, egoísmo e irresponsabilidad con el momento histórico que estamos viviendo.

Apoyo las voces que estos días corren por nuestras ciudades invitándonos a la indignación, sentimiento que nos pone en pie y nos da fuerza para hacernos cargo de nuestra vida y también para luchar por ella, incluyendo a los otros y con una base en valores universales como la justicia.

Dra. Inmaculada González-Carbajal García

Tiempos críticos

Tamos nún d'esos momentos de la hestoria que se llamen tiempos críticos porque espresen malestar, conviden a la reflexón y preludien cambeos.

Toa crisis socede por causes estremaes que conflúin nun momentu faciéndonos ver que la vida, tal como la vivíamos hasta entós, nun pode ser caltenida del mesmu vezu. Les crisis asítiennos n'otra dimensión, tantu no individual como no colectivo, muévennos, como fase previa al cambéu real, y nesí movimientu producen situaciones internes y esternes que nos conviden a paranos nel escurrir de lo cotidiano. Hasta entós, cuando tou va bien, vivimos instalaos na comodidá que termina per amorianos, y na idea falsa de que tou va siguir siendo igual nel futuru.

El bienestar enllargáu adormilitia les conciencies. Va ser por eso que namás aprendemos realmente de los erros y con un ciertu grau de dolor. El sufrimientu detiennos y asítianos n'otra perspectiva que nos dexa ser conscientes d'otros aspeutos, que nos ayuda a tomar conciencia. Ende, entama'l movimientu internu que nos saca de la rutina, de la comodidá y de la mermeyera de los escesos: escesu de coses, de seguridá, de mieos, de docilidad, etc.

Ta claro que tamos nuna fase crítica de la hestoria dempués de dellos años nos que, instalaos na comodidá, fuimos delegando responsabilidaes n'otros. Rescampila que tenemos que disponenos al cambéu en tolos ordes de la vida. Nun podemos siguir permanentemente callaos, sufríos, acomodaos, adormilitiaos nun bienestar que tien enforma d'individualismu, egoísmu e irresponsabilidá col momentu históricu que tamos viviendo.

Sofito les voces qu'estos díes cuerren peles nueses ciudaes convidándonos a la indignación, sentimientu que nos pon de pies y danos fuercia pa faenos cargu de la vida de nueso y, tamién, pa lluchar por ella, incluyendo a los otros y con una base en valores universales como la xusticia.

Dra. Inmaculada González-Carbajal García

Traducción: Xicu Xesús Fernandi-G. Muñiz